

Программа интернациональной (германо-русской) молодежной встречи

Партнер в Германии: Герцогство Лауэнбург, Метропольный регион Гамбурга, Германия
Составлено: Оле Мартэнс, попечитель по делам молодежи и ответственный за интернациональную работу с молодежью
Виктория Воллвебер, дипломированный социальный работник, руководитель проекта

9 февраля 2018 года

Краткое вступительное слово

Чтобы провести этот проект в Германии в 2018 году, немецкой стороне необходимо для Фонда „Германо-русский молодежный обмен“ назвать партнера из России. Названный российский партнер может впоследствии отказаться от участия в проекте, и немецкая сторона будет искать другого партнера.

В заявке для вышеуказанного Фонда мы указали Вашу организацию как партнера. Если Вы в процессе подготовки откажетесь от участия в данном проекте, то Вы и Ваша организация не будете нести никаких правовых последствий или обязательств. Немецкая сторона в данном случае будет продолжать поиск другого партнера.

Краткое содержание программы

1. Идея

Почему Россия?

Немецкая и русская культура были связаны друг с другом на протяжении веков взаимным влиянием. Посредством молодежных обменов из обеих стран открывается много общего друг для друга. Такие обмены также способствуют формированию у молодежи собственного взгляда на другую страну и развитию новых отношений.

Почему театральная педагогика?

Интернациональная работа и театральная педагогика способствуют развитию чувства ответственности подростков, коммуникативности, самостоятельности, открытости и культурной идентификации. Сочетание интернациональной молодежной работы и театральной педагогики в одной программе может благотворно влиять друг на друга.

2. Целевая группа

Предпочтительный возраст группы молодежи должен составлять 15-18 лет (возраст до 26 лет также возможен). Количество участников группы, представляющей свою страну, должен составлять от 12 до 20 участников.

Подготовка немецкой группы к визиту:

- Набранная молодежная группа будет участвовать в 4 Мастер-классах (4 субботы), которые будут проводиться театральными педагогами.
- Эта группа будет состоять из различных подростков: (1) учащихся профессионального колледжа и получающих профессию, (2) учащихся средней школы, (3) подростков с восточно-европейским или русским происхождением (максимум 1/3 группы) и (4)

подростков из неустойчивых социальных слоев или с ограниченными возможностями образования.

- Планируемые мастер-классы не преследуют цели научить эту группу играть по сценариям и ставить профессиональные спектакли. Поддержка театральных педагогов направлена на то, чтобы помочь группе проработать выбранную тему в драматургическом ракурсе. Театральные навыки также не являются необходимым условием, чтобы попасть в эту группу.

Пожелания для российской группы:

- Интерес к интернациональной встрече с немецкой молодежью, с целью совместного театрального проекта
- Желание поехать в Германию и познакомиться ближе с ее культурой и менталитетом
- Готовность попробовать создать что-то новое
- Группой будет руководить педагогический состав, готовый к совместной работе

3. Цели

Немецкая сторона ставит перед собой следующие цели:

- С помощью планируемых мастер-классов немецкая группа должна постичь базисные театральные навыки, с помощью которых было бы возможно работать над заданной темой („быть другим“, „насилие“, „мир“, „отношения“, „мое будущее“, „миграция“, „один день на море“ и т.д.) и показать ее на сцене.
- Во время встречи в Германии взрослые руководители обеих групп выбирают тему, над которой обе группы работают сообща. В конце совместной работы предполагается показать этот результат на сцене перед публикой.
- Во время встречи в России взрослые руководители обеих групп также выбирают новую тему, над которой проводится совместная работа под руководством профессионалов. Результат работы также показывается на сцене перед публикой.

Посредством общей театрально-педагогической работы во время встречи участники преследуют вместе общую цель, а именно - подготовку постановки, которая должна состояться перед публикой. Поставленная конкретная задача Во время совместной работы это является мотором, чтобы что-то развить вместе.

4. Условия программы

4.1. Продолжительность программы

Данная программа предполагается на 1-2 года и может при обоюдном желании обеих сторон быть продлена.

4.2. Время проведения программы

Предполагается провести три встречи:

- а) Подготовительная встреча организаторов в Германии.
- б) Посещение русской группы Германии.
- в) Посещение немецкой группы России.

4.3. Дополнительная информация о подготовительной встрече

Подготовительная встреча для обеих сторон является важным пожеланием (но не условием) немецкой стороны и, безусловно, будет способствовать успешности проведения самой встречи. С немецкой стороны предполагаются следующие участники:

- Виктория Воллвебер, социальный педагог и руководитель немецкой группы
- Оле Мартэнс, попечитель по делам молодежи
- Катарина Фойерхаке, театральный педагог
- возможно привлечение дополнительных участников

С русской стороны приглашаются участники, которые работают с русской молодежной группой и занимаются ее подготовкой.

Профессиональное консультирование и перевод во время подготовительной встречи

В случае, если подготовительная встреча пройдет в Германии, то немецкая сторона постарается привлечь представителя Фонда „Германо-русской обмен“ для оказания поддержки при планировании программы обмена. Виктория Воллвебер разговаривает на немецком и русском языках. Предполагается также найти дополнительного переводчика.

Пункты обсуждения

Обсуждение будет касаться как театральных аспектов работы, так и отличий стилей работы немецкой и русской стороны, а также общих договоренностей по поводу тем постановок и всей задуманной программы молодежного обмена.

На повестке дня также будут стоять распорядок и планировка времени, когда группы не заняты театральной работой. Возможны посещения местных достопримечательностей и дополнительные пункты программы, непосредственно несвязанные с театральной работой (например, поездки в Гамбург или Любек, посещение театров, музеев и т.д.).

Важным вопросом будет решение по поводу жилья как в Германии, так и в России. При принятии решений будут учитываться пожелания и возможности обеих сторон.

Условия проживания:

Проживание русской молодежной группы и сопровождающих лиц в Германии возможно в семьях или в хостеле.

Проживание германской молодежной группы и сопровождающих лиц в России также возможно в семьях или в хостеле.

При выступлении молодежных групп на сцене будет приглашена публика. Необходимо договориться о том, будут ли это только родственники и друзья или возможно пригласить прессу и политиков.

Финансирование программы также является немаловажным пунктом обсуждения.

4.4. Дополнительная информация к встрече в Германии

Время приезда российской группы в Германию: с 30 июля по 12 августа 2018 года.

Указанное время не является окончательным и его можно изменить по желанию русской стороны, даже перенести на 2019 год. Срок проведения миссии предполагает 14 дней, из которых 5 дней запланированы на интенсивную театральную-педагогическую работу.

Оставшиеся дни возможны для проведения культурных мероприятий, более близкого знакомства с германским бытом, семьями и т.д. Запланированные 14 дней также можно сократить по желанию сторон.

4.5. Дополнительная информация к встрече в России

Время приезда германской группы в Россию: с 9 июля по 22 июля 2018 года. Выбранное время также не окончательно и возможно изменить по желанию русской стороны и провести

миссию даже в 2019 году. Срок проведения встречи предполагает 14 дней (данный срок можно изменить) , из которых 5 дней запланированы на интенсивную театрально-педагогическую работу. Оставшиеся дни возможны для проведения культурных мероприятий, более близкого знакомства с русским бытом, семьями и т.д. Запланированные 14 дней можно сократить по желанию сторон.

5. Финансирование проекта

Немецкая сторона финансирует все затраты программы на территории Германии. Сюда входят проживание, питание, возможная культурная программа для русской молодежной группы с сопровождающими и оплата театрального педагога, а также питание и проживание российских участников подготовительной встречи. Немецкая сторона финансирует также все путевые расходы немецкой группы, чтобы добраться до России.

Русская сторона финансирует все затраты программы на территории России. Сюда входят проживание, питание, возможная культурная программа для немецкой группы. Русская сторона берет на себя также путевые расходы русской группы, чтобы добраться до Германии.

Во главе угла стоит идея общего, совместного финансирования интернационального молодежного обмена.

Бюджет немецкой стороны состоит из собственных средств и дополнительных средств из фондов поддержки. Планируется подать заявки в соответствующие фонды, чтобы программа в Германии была возможна.

На данный момент еще нет подтверждения финансовой поддержки на первое полугодие, однако есть вполне обоснованная надежда, что данный проект в 2018 будет профинансирован.

Одним из таких фондов для немецкой стороны являются Фонд „германо-русский молодежный обмен“, Фонд поддержки культуры и Фонд поддержки молодежи с ограниченными возможностями образования.

Герцегство Лауэнбург (район) планирует выделить собственные средства, предполагается также взимать взносы с участников немецкой группы.